Méthodologie de l’élaboration du mémoire

**Alemmud : tasnarrayt n usuddes n tezrawt**

**Présentation du mémoire**

**Asissen n tezrawt**

I. Asissen n yisebtar imezwura

1.Taduli (p.G)

Tadul d asbter ur yesɛi ara uṭṭun, deg-s ttilin yiferdisen n usnekwu n tezrawt :

-isem tsuddut, - isem n Tmezdeyt, - isem n tesga ;

-isem n ugerdas : Tazrawt n master

-taγult : tasnalmudt ;

-azwel n tezrawt ;

-isem n unelmad ;

-isem n unemhal ;

-ayyur d useggas n tira d userrus n tezrawt ;

-ismawen n yinesɣuma n tseqqamut. ( *ma yewwi-d ad ilin*)

2. Tisenmmar

Deg-s anelmad **yezmer** ad yessenmer wid i yas-d-yefkan afus n tallalt deg umahil-is : anemhal, taseqqamut, iselmaden, wiyiḍ…

3. Abudu

Anelmad ad t-ibudd i yimdanen i yebɣa.

4 . Agbur

Deg ugbur i yezmer yimeɣri ad d-yesnekwu akk iferdisen i yellan deg tezrawt :**, ixfawen, iḥricen. izewlen** Iferdisen yessefk ad binen s wuṭṭunen-nsen akken mseḍfaren, ( akken rsen ) deg tezrawt.

**Tamawt**: uṭṭunen n yisebtar yessefk ad ilin kifkif-nsent : akken llan deg ugbur i ilaq ad ilin deg tezrawt.

II- asissen n uḍris ( n tezrawt)

S uamata tazrawt tebḍa ɣef sin n yixfawen igejdanen.

1-Ixef n tiẓri

Deg-s ad naf : tazwert tamatu, aḥric n teẓri ( ideg ara d-yessissen unelmad timiḍranin, tiẓri yerzan amahil-is) akked tesnarrayt.

2. Ixef n tesleḍt

Deg-s llan yiḥicen n tesleḍt n yinefkan s yezmer ad d-yerr ɣef ugnu akked turdiwin-is.

**Tamaw**t : maca send ixfawen-a, tella tezwert tamut, hatan wamek i tezmer ad tili.

3. Tazwert tamatut:

Ttilin deg-s 3 n tizza:

+ **tizi tamezwarut**: ad yili usissen n usentel : asissen ad yili d amatu, yes-s i yezmer yimeɣri ad yegzu asentel akked yiswi-is. Asissen-a amezwaru yettawi srid ɣer usegzi n wansa d -yuɣ aẓar useqsi agejdan ( agnu). S wawal-nniḍen : yessegzay-d /yeskan-d abrid yettawin ɣar useqsi agejdan. (**d usu i ugnu**) ;

+ **tizi tis snat ( agnu)** : deg-s ara d-ibin ugnu n tezrawt akked turdiwin

+ tizi tis kraḍ : d asissen n tuddsa ( aɣawas) n tezrawt.

**3.2. Aḥric n tesnarrayt :** deg uḥric-a yewwi-d ɣef unelmad ad d-yessegzi yerna ad d-yebder timental ***(justification***) n ufran n yal aferdis terza tesnarrayt : annar, ammud, tallumt, tarrat n ugmar, tarrayt n tesleḍt…

Ilmend n wannect-a, tuddsa n tezrawt ad tili s **wudem-a** :

* **Tazwert tamatut**

Asissen amatu ideg ara yili usegzi n usentel, imahilen yellan ɣef usentel (revue de littérature) akken ad d-ibin ansa d-yuɣ **ugnu** aẓar, agnu s timmad-is akked usissen n tuddsa n tezrawt.

* **Iḥricen n tizṛi** *(+ tazwert akked teggrayt)*
* **Iḥricen n tesleḍt :** deg tesleḍt llan 2 n yswien : amezwaru yerza asissen n yigmaḍ. Wis sin yerza asegzi-nsen (interprétation des résultats)( *(+ tazwert akked teggrayt)*
* **Taggrayt tamatut :**  + tiririt ɣef ugnu akked turdiwin.(asidet n turdiwin)
* **Iɣbula** / umuɣ n yidlisen
* **Tijenṭaḍ.**

Tamawt ɣef ugnu

|  |
| --- |
| Ayen yellan d agejdan deg tezrawt yuddes ilmend n ugnu (yeqqen srid ɣer ugnu) acku mi yefra ufran n usentel d asbedd n ugnu ara d-yesseknen amahil n tezrawt s wudem usdid. Agnu yetteg tilisa i umahil, yeskan-d anda yella wugur ussnan ɣef ara d-yili unadi.Ugur-a yettbin-d s tiseddi deg useqsi agejdan.  Seg ugnu ara d –ffɣent turdiwin, d ti i d-yeskanen iswi akked txutert n umahil d wayen iɣef ara d-yili umahil deg taɣult-nni.  -Agnu d asileɣ imsesten (interrogatif) n usentel. |

III- Asissen n yiɣbula

1. Tibdar

Asissen n tebdar yemmgarad ilmend n tesmakta n wawalen yellan deg-sent :

-ma ur teffil ara i 40 n wawalen ( d tamzeẓẓyant), ad tt-nerr gar tacciwin, ad tt-naru srid deg tseddart. **: *« … »*** ( sin n waggazen, tuccar, talɣa imalen). **Tabdert-a, ma d tasuqqilt, ad tili daɣen deg wadda n usebter akked uɣbalu-ines.**

- ma teffel akin i 40 n wawalen ( d taɣezzfant) tettbin-d am tseddart, ad tt-naru iman-is, s talɣa-ya :

Taseddart tamaynut + talɣa imalen / + war tuccar+ rrif akked taggara ad mgaraden ɣef uḍris.

2. Asissen n yiɣbula

2. 1. Idlisen

2.1.1.Yiwen n umaru

**-** Tanekwa Isem, Aseggas, *azwel*, adeg, tazrigt.

Amedya : Chaker S., 1990, *Imazighen ass-a*, Alger, Bouchène.

2.1.2. Sin n yimyura

-Tanekwa Isem akked Tanekwa Isem, Aseggas, *azwel*, adeg, tazrigt.

Amedya : Al Barkani Bouchra &Meksem Z. ( Coord.), *Plaidoyer pour la variation, mélanges en hommage à Marielle  Rispail,*  Louvain-la-Neuve,EME editions.

2.1.3. Kraḍ n yimyura

Tanekwa Isem, Tanekwa Isem, akked Tanekwa Isem, Aseggas, *azwel*, adeg, tazrigt.

Amedya : Idir A., Yahiaou M., & Mehdi N., *Asegzawal amezzyan n tesnilest n tmazight*, 2020, Oued Amizour, Berti.

**2.1.4. Nnig n kraḍ n yimyura**

Tanekwa Isem, d wḍ, aseggas, *azwel,* adeg, tazrigt.

2.1.5. War amaru

-*Azwel*, aseggas,, adeg, tazrigt,

-Amawal n tmaziɣt tatrat,, 1990, Bgayet, Aẓar ( Association Culturelle tamaziɣt n Bgayet)

3. Amagrad deg tasɣunt

- Tanekwa isem, aseggas, **«** azwel n umagrad **»**, deg (isem n *tesɣunt+uṭṭun)*, Isebtar ***( seg usebter n tazwara n umagrad-alma d asebter n taggara)***

Amedya : FEDILA M.., 2011, « L'argumentation orale en kabyle: description de quelques procédés », dans *La revue des deux rives, Europe-Maghreb*n°6, Paris, L'Harmattan, pp. 179-184.

4. Tizrawin

Tanekwa isem, aseggas, *azwel n tezrawt*, aswir ( Doktora, Master..), tasdawit, aseggas.

Amedya : Hamdi N., 2018, *Le rôle de la maitrise du lexique dans les productions écrites des élèves : le cas de la 4eme année moyenne*. Doctorat, tasdawit n Bgayet.

5. Taywalt

+ Deg temlilit war asizreg

-Tanekwa, isem, aseggas, « azwel n taywalt » taywalt tella-d deg temlilit tagerɣelnawt ( neɣ taɣelnawt) tis **X,** *azwel-is*, adeg.

Amedya : Amari S., 2016, « Les programmes et les manuels de la langue amazighe en Algérie », Actes du colloque : *De la langue maternelle à la langue de l’école* » organisé par l’IRCAM, les 14 et 15 novembre, Rabat- Maroc.

+ Deg temlilit + asizreg

-Tanekwa, isem, aseggas, « azwel n umagrad » deg « *azwel n warrat*», isem n umassay, azwel n temlilit, adeg , azemz, tazrigt.

Amedya : Amari S., 2016, « Les programmes et les manuels de la langue amazighe en Algérie », deg *De la langue maternelle à la langue de l’école* » Actes du colloque organisé par l’IRCAM, les 14 et 15 novembre, s lmenda n Khalifi A.,& Al barkani B., isebtar : 65-82, Rabat (Maroc), Ircam..

6. CD

+ Ila amaru

-Tanekwa, isem, azwel n umagrad, aseggas, *azwel n uḍebsi,*  tazrigt.

+ War amaru : azwel n umagrad, aseggas, azwel n uḍebsi ( CDrom), tazrigt,

Amedya : « didactique », Encyclopédie Microsoft Encarta 2005 [CD-ROM]. Microsoft Corporation, 1999.

7. Aḍebsi n ccna

Isem n ucennay, aseggas, azwel n tezlit, deg *azwel n uḍebsi,* adeg, tazrigt

**8. Iɣbula n uẓeṭṭa (Sitographie )**

-Isem n tuddsa (organisme) neɣ Tanekwa isem ( **ma d amaru**), azemz n tmeẓriwt-is, Azwel-is deg uẓeṭta, (deg uẓeṭṭa=en ligne) tansa-s.(URL°

Mammeri Mouloud, Bourdieu Pierre. 1978, (yemẓer ass….,), *Dialogue sur la poésie orale en Kabylie, en ligne,* <https://www.persee.fr/doc/arss_0335-5322_1978_num_23_1_2608>

9. Adiwenni ( entrevue)

*Azwel n udiwenni*, azemz ( ass, ayyur, aseggas) ; isem n umselɣu, azwel n tuddsa (asissen n umselɣu ilmend nn umahil neɣ n ugerdas-is).

Amedya : *Aselmed n tmaziɣt*, (01. 01. 2021), Dourari A., anemhal n CNPLET, adiwenni sɣur …..

10. Timsirin

Isem n uselmad, alemmud, *azwel n temsirt,* aseggas n temsirt.

Amedya : Isem n uselmad, *tasnilestmetti*, aẓayer n tutlayt n tmaziɣt, 2020.

Tamawt/ asissen n yiqbula ad yili ilmend n umyezwer-nsen agemmayan. (**ordre alphabétique).**

IV.Tibdar

Da ad nẓer amek i iwata usissen-nsent deg wadda n usebter ( bas de page)

**Tamawt** : deg tazwara alma d taggara n tezrawt yessefk ad yili yiwen usissen, ad lint akk kifkif-nsent

**1.** **Asissen n tebdert**

-Tanekwa isem, aseggas, *azwe*l, adeg, tazrigt, asebter

-Mammeri M., *Inna-yas Ccix Muḥend*, 1990, Lezzayer, Laphomic

2 . tabdert i d-yettwakksen seg uɣbalu i d-yettwabedren uqbel

-Tanekwa isem, aseggas, bdr.ya, asb.

- Amedya  : Mammeri M., 1990, bdr.ya, asb.45

3. Snat n tebdar i d-yettwakksen deg yiwen n uɣbalu maca deg tezrawt mseḍfarent ta deffir ta.

+ Tamewarut : ad tili d tummidt

=Tis snat ad tili akka : Mammeri M., kif.aɣ.

4. Snat n tebdar i d-yettwakksen deg yiwen n usebter maca deg tezrawt mseḍfarent ta deffir ta.

+ Tamewarut : ad tili d tummidt

=Tis snat ad tili akka : Mammeri M., kif.aseb.

**Tamawt** : kif.aɣ+ kif.asb : deg yiwen wadeg ( ibidem + idem=même endroit)

5. nezmer ad nessemres daɣen « kif.am » mi ara d-nebder sin n yiɣbula, wa deffir wa, n yiwen n umaru. Kif.am= kif kif amaru ( même auteur=id)

**-** Rispail M*.,2005, Langues maternelles : contacts, variations et enseignement: Le cas de la langue amazighe,* Paris, Harmattan.

-id., Abécédaire de sociodidactique - 65 notions et concepts, 2019, PU Saint-Etienne.

V. Tizegzal n tmaziɣT

Asebter : asb.

-op.cit : yettwabder-d ya ( bdr.ya).

-Idem[[1]](#footnote-1) : kif.aɤ.

-Ibidem : kif.asb.

- id : kif.am.

-supra : Ẓ.iws.

-infra : Ẓ. Uk.

-Ixef : xf

-Aḥric : ḥrc

-Wiyiḍ : wḍ

- azenziɤ : zɤ

-Tugna : tg

-Uṭṭun : uṭ

-War azemz : w.az.

-War adeg : w.ad.

- War tazrigt : w.taz.

-

VI. Asissen n tebdar n tsuqqilt

Mi ara tili tebdert tettwasuqql-d, yessefk ad tili s tmaziɣt deg uḍris, deg wadda n usebter s ad tt-naru akken tella deg tutlayt iseg tt-id-nekkes.

Asissen-is ad yili akka :

**Deg uḍris** : « tasuqqilt »\*1.

**Deg wadda n usebter**

- titrit\* « aḍris «  n tutlayt-nniḍen ».

-1.aɣbalu

VII. uṭṭunen n yisebtar akked yizewlen

**1 Isebtar :**Uṭṭunen ilaq ad mseḍfaren seg umezwaru alma d taggara ɣas ma ur d-ttbinen ara deg kra n yisebtar akka am : asnemmer, abudu ..

**2. Izewlen**

**- Yif asemres n yizwilen-a ( chiffres) 1.1, 1.2, 1.2.1….**

**3. Iswiren n yizewlen**

**Tamawt** : Ur d-yewwi ara ad flen akin i uswir wis 4[[2]](#footnote-2). Yal aswir ila talqa n usissen-is iman-is.

**Amedya :**

|  |  |
| --- | --- |
| **4 n yiswiren\*** | **5 n yiswiren** |
| 1. Tira tazurant/**Gras**  1.2. Tira imalen, yegganzin : ***Gras italique***  1.2.3 1.2.3 taḥerfit/ Simple  1.2.3.4 Talɣa taḥerfit+ ajerrid ddaw/ simple +souligné | **1.** Tira tazurant/**Gras**  1.2. Tira imalen, yegganzin+tazurant : ***Gras italique***  1.2.3 taḥerfit/ Simple  1.2.3.4 T. Imalen/ *italique*  1.2.3.4. 5. Talɣa taḥerfit+ ajerrid ddaw/ simple +souligné simple +souligné |

**VIII. Talɣa n uḍris deg tezrawt/ Traitement de texte**

-Mise en page : 2.5 haut, bas, droite et gauche /reliure : 1/

- Interligne : 1.5 /- Police : Unicode 12. Espace avant paragraphes : **6**

IX.. Askazal n tezrawt

Askazal yerza iferdisen-a :

- talɣa n tezrawt (¨zer isfernen iwsawen) ( fond et forme) ;

- amtawa ( équilibre) gar sin n yixfawen n tezrawt ;

- tihawt n ugnu( aseqsi agejdan akked turdiwin ;

-asegzi n tarrayin : agmar + tasleḍt ;

- aḍris :

+tihawt n usegzi aẓrayan n usentel+ timiḍranin i iwatan.

+tasleḍt ad tili temmed : asissen n yigmaḍ akked d usegzi-nsen ( interprétation) ;

- tihawt n teggarayin n yiḥicen akked teggrayt tamatut ideg ara naf tirirt ɣef ugnu ;

- tasalalet : tiriryin n unelmad ɣef yiseqsiyen n tseqqamut akken ad d-yesken yezmer ad yesseḥbiber ( défendre) ɣef umahil-is.

Iferdisen-a n tfelwit-a uɣen-d deg « Guidère M., 2004, *Méthodologie de la recherche - Guide du jeune chercheur en Lettres, Langues, Sciences humaines et sociales,* Paris, Ellipse)

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Talɣ /Forme** | **Tarrayt/Méthode** | **Contenu** |
| -Asissen amatu n umahil : *igerrez/ yelha, d alemmas, ixus.*  -Talɣa n uḍris : twata imataren tezrawt. Annect-a yerza :  *Isebtar, izewlen, uṭṭunen akked yiswiren-nsen…*  - Tisekta n usebter (La mise en page) : *twata+ telha.*  - Tibdar urant akken ilaq.  -Agbur+ tijentaḍ mden+ ttwasisne-d akken iwata.  -Iɣbula( umuɣ n yidlisen) llan + rsen s talɣa yelhan.  - Asemres n usigez *: yella +yelha.*  - S umata talɣ n umahil tgerrez, tessifsus taɣuri. | -Tihawt n tezwert akked teggrayt  -Afran n yal azwel iwata agbur-is : wid n yixfawen, wid n yiḥricen…  - Asissen+asegzi n tarrayin n ugmar+n tesleḍt.  - Tiririyin ɣef yiseqsiyen n tazwara.  - Tihawt n tebdar akked yimedyaten : watan tikti ideg rsen. | - yal agbur iwata azwel-is.  - Tiktiwin n uḍris : *d timaynutin= lhant*  - Asegzi n tiktiwin : *igerrez, ttwagzant.*  - Tihawt n yisuka ( asaka :tansition) : *llant, uran akken i iwulem neɣ ulac-iten maḍi.*  -Iɣbula watan : *ttwasmersen akken ilaq +watan asentel d usegzi*  - Ulac tukerḍa ( plagiat) deg umahil.  - Amahil ur yelli d tiktiwin i yemnnenin ta ɣer ta war anamek d usezdi ( cohérence).  - Yella-d wawal d tririyin ɣef yiseqsyen igejdanen n  -Ahric n tiẓri akked tmiḍranin yerzan asentel : yella usegzi-nsen akken iwata+ fessusit i tigzi.  -Tasleḍt temmed, telha.  - Igmaḍ lant tixuter tasnalmudant  -Adris igerrez deg wayen yerzan : tira, taseddast, amawal akked tuddsa n tseddarin. |

Tafelwit n uskazal n timawit ( tasalelt)

|  |
| --- |
| Timawit |
| **Aneskin :**   * Yuddes akken ilaq * Fessus i tigzi * Igmaḍ ttwasisnen-d akken iwata * Kfan deg wakud i( 20’)   **Tanfalit**   * Afran u mawal : d usdid, asemres n tùiḍranin yerzan asentel * Asenfali fessus, yettwafham   **Askasi**   * Tiririt ɣef yiseqsiyen * Asfukel igerrez ires ɣef usegzi s yimedyaten   Ilmedn n wannect-a :  - Tasalelt ur telli d taɣuri, ur tellli d timenna srid (par cœur) ;  -Yif ma anelmad yettmeslay srid i tseqqamut akken ad d-yejbed tamawt-nsen, ad yili wassaɣ gar-asen.  - tasalelt yessefk ad terzu iferidsen-a : tasemlilt n umahil ideg ara d-yili usegzi n : iswi, agnu, tarrayin,igmaḍ, ayen yellan d amynuut deg tezrawt, taggrayt. |

1. Tamawt : ***Ibid.*** (pour ibidem), qui veut dire « au même endroit », est utilisé lorsqu’on cite le même document dans deux notes consécutives. On fait suivre l’abréviation du numéro de la page citée, sauf s’il s’agit de la même page. [↑](#footnote-ref-1)
2. Tamawt : yuqa usemres n uswir wis 5. [↑](#footnote-ref-2)